

[illegible]

泰興有限公司
AL HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣齊備
肉類瓜菜
日日新鮮
精製燒臘
式式味美
僑胞賜顧
位位歡迎

代引見
四名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

廣珍鐘鏢首飾鋪
K'wong Ching Ho Co. MUI-4-5818
59 Temple St. E. Vancouver, B.C.
◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MUI-4-9916
司理 吳昭光 朝臣

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總街
電話MU 4-3526

代理 人壽保險
火燭 汽車意外
僑胞 如有委
託 竭誠辦理
服務 週到

蔣玉蓮保險
事務所

廣 東 麵 廠
FIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MUI-1324

料：細炸麵
 全蛋干麵
 淨干麵
 零沽發行 歡迎垂詢

孫正禮却反倒挺刀迎奔過去。說：「好！剛才罵你們。你們都不出來。我們走了。你們又追上來。我倒要看看你們的點穴是什麼樣兒！」此時靜玄禪師已仙馬越過他兩個徒弟。來到近前。一句話也不說。由鞍下摘下一桿竹節鋼鞭。直奔俞秀蓮。秀蓮趕緊飛身下馬。那匹馬跑到一處。靜玄又追上史胖子。在馬上探身用鋼鞭向史胖子的背後一點。史胖子躲躲不及。咕咚一聲。他那肥胖的身子就跌下馬來。連動也不能動了。此時法廣和法普全都跳下馬來。一個敵住俞秀蓮。一個敵住孫正禮。靜玄也跳下馬來。他臉上滿現怒色。向他兩個徒弟罵道：「閃開！交我來懲治他們兩個。」遂挺鞭直奔秀蓮。秀蓮曉得靜玄點穴法的利害。所以縱向他迎敵。靜玄禪師先是一鞭蓋頂鞭下。秀蓮趕緊將身子躲開。雙刀嚮向靜玄的左肩去砍。但靜玄嫌的一個進步。反跳過來秀蓮的身右。同時鋼鞭向秀蓮的胸前點去。秀蓮趕緊退後一步。並用右手的刀向鋼鞭一挑。只聽鏗的一聲。鋼鞭沒碰開。秀蓮反倒覺得手腕發酸。趕緊又把左手的刀向對方腰際去割。靜玄却把鞭抽回來。橫着搶起。秀蓮趕緊退後一步。不料靜玄又一鞭蓋頂打下。秀蓮趕緊用雙刀去迎。靜玄的鋼鞭却不落下。忽然他又抽回。向秀蓮的腰際去點。秀蓮趕緊向左邊一跳。同時翻手要用刀去割靜玄的頭頸。却不料靜玄的鋼鞭極毒極快。早已點在秀蓮的左腿腳上。秀蓮就覺着左腿一腳發麻。坐在地下。一隻手握着一隻手扶着地。左腿用力還要立起來。但才一離地便又坐下。此時孫正禮一口刀抵住法普法廣二人。他的刀法已亂。只仗着一頓胡殺亂砍。居然法普法廣的兩口刀近不得他的身。靜玄禪師喝退他那兩個徒弟。掄鞭過去。只兩三合。就一點點在孫正禮的左肋上。孫正禮那生一般的身體。也扒在地下。不能動轉了。靜玄禪師把三個人全都點倒在地。他就向那兩個徒弟一拂手。法廣把馬牽了來。靜玄上了馬。法普法廣也一齊上馬。他們連回頭也不回頭。三匹馬就像都帶着驕傲之氣。飛馳着向陶家莊院去了。直往地下兩三匹馬。

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1215 E. Hastings St. H.A. 6940

本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保證滿意
本店有停車場
在館後便
司理人
佐麥吾謹啟

驗眼配鏡專家
周愛權



精較各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
曾任南京貧民診療所主任
曾任澳門同善堂醫務主任
寓高第街四四五號東方旅館一〇七號
電話：二一〇七五

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

溫江
公證人

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣

片打街請由正門入可矣

樓仔梳銀街二樓綢街夾

電話 MU.1-6513

喜所大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

長住舊居	有升降機	暖氣熱水	時代房舍	來往利便	專士家庭
司理朱旺啓	價錢相宜	日夜供應	床褥清潔	招呼週到	本大藥店
	上落更便			三三四四	位近華埠

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
 101 E. PENDER ST.
 Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-2254

房間適中	床褥潔淨	時常充足	來往註宿	携國行李	飛機船紙車票	服務代辦	價格歡迎
房間空氣	暖氣熱水	各界僑胞	長住舊居	上落運安	如蒙垂委		

本社 在設 華區

司理 關邦健謹啓

華 菜
片打西菜館
PENDER CAFE
 168 E. Pender St.
 Vancouver B. C.
 電話 MU 4-2839

精製
 麵食點心
 美味西菜
 歡迎
 僑界士女
 移玉光顧

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話: MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永恆啓





好麵包的記號：
 新華屋紙料。包
 裝最好的麵包。
 在你們麵食店日
 日有新鮮的發到

振那露麵包有限公司

大藥房
 廣濟堂
 四甲藥行
 KWONG CHAI TONG CO.
 122 PENDER ST. EAST MU. 1-8
 VANCOUVER 4. B. C

跌打外科
 (發明神效)
 應止此藥水，每樽一
 元，此水善能治一切
 痰病，瘡，癰，腫，破，
 水，濕，脚，趾，腫，痛，
 尤為特效一經服藥，
 快過打針也，照常用
 藥製造丸散，快捷安
 當如蒙光顧特別歡迎

楊伯宣
 專醫

KUO KING SUK CO
國光公司
 249 PENDER ST. HONG KONG

專辦大宗
 中國絲髮男女衣
 裳綢緞及水松名
 貴宮燈家具蘇杭
 雜貨應有盡有目
 錄印便索閱奉

精造
 各款小衫褲仔香
 爾喉袖用衣搜仔
 女衫褂衣廚露襖
 身裙布夾巾飯店
 床布枕袋毛巾盆
 海大號貨

電話 MU3-4929

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意，

新
 華
 高

記興源利金

加
 大

SIM LEE YUEN HING KEE

75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B C

PHONE - MA. 9743

國產藥材
 麗參北茸
 開胃檸檬
 青酸梅子
 甜仁面醬
 桂林馬蹄
 南雄生薑

船來

<話電新>

MU. 5-9743

Lux Theatre
 新戲院
 電影好戲
 衆映談諧時事畫片
 本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫煖床褥新實清潔水喉冷熱招待妥當來往便利優待光顧特別歡迎
 NEW-WORLD ROOMS
 66 Penier St. L. Tel: MU 1-9035
 Vancouver, B.C.

影相館
 Yorkman Studio
 617 Main St. MU1-1
 Vancouver, B. C.
 結婚相護照相
 與契據文件等
 常備新娘伴娘
 禮服

華埠
HOTEL SUN AIR
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅館 粵區通中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 熨氣熱水
日夜修繕 招呼週到
備應光臨 格外歡迎

司理 張法明 啓
朱旺

堅利公司喬遷大廉價

爲酬謝八折，唱片計八五折，由本日
起至九月二十日止，其中包括古典文
學、武俠小說技擊、攝影技術醫學等
並開函即寄。

九月十九日舉行喬遷
雞尾酒會屆時敬請男女各界踴躍
臨助慶。

贈送奇氏止癢膏或奇氏神
油一瓶以示敬意老人，不論男女老幼華僑，年
齡超過六十歲以上者爲合格，要親身
到來本店，以十九日一天爲止，書信索
取贈藥，恕不接納。

★**各界注意**

九月一日以前仍在舊士定東街六三九號
，九月一日以後遷往納街三三八九號近
十七街東。

堅利公司總代理啓

THE KINLEY CO.
3299 MAIN ST.,
VANCOUVER, B.C. CANADA.

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JIAN (1948) LTD.
 223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

中秋節送禮佳品

本廠出產各款臘味經加政府農部派員長駐廠內監製保證品質優良十足衛生為送禮之無尚佳品隨時寄往省外國外保無困難如蒙僑胞賜顧本廠及各代理可能義務代寄到

雪庫代理處：元豐

廣萬生 庚利 金利源 廣和源 中和行 城多利埠：
 福安榮 參美 茂利

輔行 國信 利僑 泰興 元豐

各款臘味：
 白油腸 鴨肝腸 五花肉 金銀潤 大原鴨 鴨下庄 鴨肉餅 豉鴨片 原肉乾 牛肉乾

★最新一辦到長壽唱片

——美聲公司出品——每張四元半

恨不相逢未嫁時 芳蘭芬 天誼 崔妙芝 鄭玉霞 (四張)

鳳嬌投水 雲山 梁金蘭 小甘羅 (三張)

斷腸碑 麗雲山 梁金蘭 羅新鳳 吳有蘭 盧麗卿 小甘羅 (三張)

洗劍麗 紅綾女 源妙貞

一年一度燕歸來 任劍輝 芳艷芬 (合二張)

李師師 洗劍麗

——幸運公司出品——每張四元

新白金龍 張瑛 吳君麗 新觀少鳳 (三張)

鴛鴦淚 天誼 何文英 張醒非 崔妙芝 李香琴 小甘羅 (三張)

碧海狂僧 金凡 崔妙芝 小甘羅 梅欣 盧筱萍 源妙貞 (四張)

音樂片！每張四元

◎六國封相 (全套一張)

◎大開門 天誼 荃子 八仙智壽 雁落平沙 (合一張)

排子音樂！每張四元半

藤驢 修六國 班竹馬 雁落平沙 (合一張)

困谷口 險 告白銀台上

學習英語唱片——每套兩張共九元九五

▲外埠歡迎○○○交易快捷安全▲

馬開錫電器行

451 Market Street, Singapore. Tel. 1819

丁機水熱氣小電

影相機音機電傳信機

雲高寺
H
377
五拾壹元貳角一毛
代售人 三益

新邊麵包
美味鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

◎各種紙料平沽
本店常有咁種紙料發行及學校文房用品
發傳聯友光顧極表歡迎
J. SMITH DAVIDSON & LECCKY LTD.

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. BENDER and CARRALL

趨時裁縫店

雲 埠 伊 頓 公 司

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君約言任

▲香港新聞▼

龍鳳爭珠攤牌一笑

△緣盡金雞林純手明珠墮返主
△露來情似戲原庄骨肉已成灰
「卻作」一婦同抱女貞幃。聲聲不許。但男即誓不干休。婦無可奈何。祇得說明女兒不是男的骨肉。男無權過問。男以兩人解決不了。力勸婦訴諸有司。到底內容如何。且聽女主角衷心道白。她說：緣遠存十多年。前。香港剛光復。海員超資。在香港休假。與金置家。邀友人介紹與婦結婚。婚後多年。婦無夢熊之兆。夫大感不歡。至三年前。婦始有孕。夫乃滿懷歡喜。放洋遠去。屈指十月。婦瓜熟蒂落。生下一女。兩告丈夫。夫兩邀其母由鄉來港抱孫。不意望眼開女嬰染病夭折。婦以丈夫欣欣然喜。萬不能化喜為悲。傷心之餘。一經給女爲代。一週年後。夫什假返港。親女如掌上珠。家姑亦老懷欣慰。闔家歡甚。越月。夫又遠離。一去兩年。期中。婦不甘獨守空幃。紅杏出牆。爲家姑所知。搜集充份證據。子返。告以經過。兩夫婦乃離婚。作分飛之勞燕。但夫不思婦而憶女。心念此親生骨肉。烏可與人。由是偵騎四出。誓要珠還合璧。皇天不負有心人。夫卒偵知婦與一汪姓男同居桂香街。於是。昨午登門訪婦。道出己意。堅要攜女攜育。婦略學十大理由。無法服脫此高度剝削。最後只好稍洩憤憤。男心恐另有別情。烏編之公堂對簿。婦實且且。和盤托出實情。事始寢息。

褲頭帶保水飲

倚檻杏花斜淚眼，每添春暮感。
拂堤楊柳亂愁心，徒得藥奇煎。

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 1. B.C.
Phone: MU. 2-2244

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.

★養生至補丸爲優待新用戶試服
及介紹用戶購丸酬勞辦法

一 凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。

二 一人限寄一份。一信限寄一人。

三 凡介紹者。介紹新用戶三人。各購養生至補丸一罇。本行即奉送養生至補丸一罇與介紹者。以爲酬勞。

（附註）介紹者。須要彙集數項。寄交本行。由本行分寄各戶口。或一齊寄交介紹者。來函須要清楚列明。

四 介紹者介紹用戶購丸。以三罇爲一單位。如多介紹。可多獲酬勞。

五 有效日期。由八月十五日起。至九月十五日止。

六 每罇一百粒。價目七元五毛。外埠加郵費五毛。歡迎C.O.D.交易。

獨家首次選辦：
蒜汁紅燒蜆肉
鮮味可口
冷熱可食

——全加總代理——

中國冰霜大明蝦
品質優美

大量批發·

源源供應·

敬啟者：敝號電話號碼，向有各部門之分，惟偶因未分別使用，遂常有接錯部門之不便，茲爲實行簡化，及利便顧客起見，特改裝內線轉接電話機，各部門均用同一號碼，祇須撥 MU. 2-2244 即可與意欲通話之人接線，雲埠國信有限公司謹啓

大幫新到

五磅庄台灣竹筴
廿安庄台灣竹筴
五磅庄清水馬蹄
一百磅庄新發菜綠豆
一百磅庄新發菜黃豆

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街定市喜夾街舖于位行支 行銀路寶

本支行恭請華友開設儲蓄或活期存款戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欸項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Canton.

司空明著
八毫五
余遠著
九毫五
碧侶著
九毫五
髮千鈞(續一髮千鈞)全上
九毫五
婉約格羅珊全上
九毫五
破金的爱情全上
一元零五

閨門十四快七冊還珠樓主三元二
動氣珠光四冊王度庸著一元二
仙宮劍影錄十冊陸風著四毫
此降御俠(七冊)毛聊生著一元七
猴猿子(十冊)全上一元
海鏡兩快僧(四冊)我是山人一元
照陰官三教聚伯符(十冊)全上二元五
紅衣女俠(六冊)石冲著二元七

圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
3 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.

新成語辭典	童容編	一元
九五八世界知識年鑑(精裝)		五元二角
榮格集報電辭典(精裝)薛鴻譯		二元九角五分
從經濟發展看世界潮流(圖解)		二角五分
王太白全集(四冊)	李白著 黃伯註	七元七角
韓非子	朱敦儒撰 余冠英注	四角四分
宋府詩選	趙文藻編	六角
古詩今譯	陳雲編	九角
中國新詩選(精裝)戚友家選	黃如卉著	二元二角
詩和詩人	袁逸明著	六毫石
中國文學史綱	馮明之著	一元一角
珍貴的古典著作	秦准碧著	三毫石
中國文學史的流派	馮夢龍編	七毫石
中國文學史簡話	蔣松齡著	五毫石
世世通言	蕭松齡著	二元一角
佛書誌異選	童說著	五元九角五分
西遊補	林蓮著	一元七角
中國歷史講話	李燾編	一元二角
第一次世界大戰簡史	陸步芳編	一元一角
第二次世界大戰史講話	林敏如著	八角
遊學常識	李阮著	二毫五
均字曲去旅行	黃音編	二毫五
世界名歌集(三冊)	李雲編	二毫五
家常烹飪法		九毫

時髦
華埠
李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216, Box 335
ARMSTRONG, B. C.,
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚紹菜
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理
十足金葉首飾各廠大小飾物
各款眼鏡 鑲修鐘鏢
MEI SHING
438 Columbia Ave., W.-2-301
Vancouver, B. C.

雲高
明和鐵行
華埠

Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如：德國及哥人摩。鋸刀肉刀。鐵仔磨到刀較剪刀仔。美國的市打厨刀。佳市裁縫剪刀。英國「X」刀仔。法國厨刀等利益各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

一開餐館僑胞注意。常有合辦鐵玻璃杯。餐刀。叉。厨房用具發售。目錄印備函索即奉。黃昭立總司理啓

華埠 司公行和 中
 Chung Wo Hong Co
 Phone MU5-9612
 237 Powell St. Vancouver B. C.

新 派消新合觀

新發明
奇異

敬啟者 因原料各項
七月一號起照新
大號每罇一元
二號每罇九手
三號每罇四手
總批發處

明 相 關

東街打片號三〇一

電話 MU. 3-1724

住宅 HA. 2910L

LITTLE
舍 路 元 三 小 國
THREE GRAND CAFE

美 國

承接裝修
泥水工程
快捷妥當
無論遠近
一律歡迎

無任歡迎
僑衆賜顧
尤爲特長
宴會酒席
品式備詳
大講酌量
烹調精良
嶺南菜式
冬暖夏涼
裝修華麗

做木油漆
及裱花紙
僑胞光顧

OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

廣德隆有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開腔
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

到

涼粉草
醬料
花菇
咸魚
旗參

藥水

價目沽發

五毛

五仙

雲高華

五洲大藥房

列城洪人 歡迎簡建平君

列城洪人，為慶祝洪氏宗親會成立，特於八月十八日(星期日)上午十時，在列城洪氏宗親會舉行慶祝大會。當由洪氏宗親會主席簡建平君致詞，略謂：洪氏宗親會之成立，實為洪氏宗親之榮幸。今日之慶祝大會，不僅為洪氏宗親之聚會，亦為列城洪人之團結。簡君並勉勵洪氏宗親，應加強團結，共謀發展。會後，洪氏宗親會並舉行聚餐，氣氛熱烈。

定期開學訊

聖約翰學校，本學期開學，定於九月六日(星期日)上午十時，在該校舉行開學典禮。典禮由校長主持，並邀請嘉賓致詞。典禮後，學生將開始上課。該校定於九月八日(星期二)下午五時上課。如有新生，請於開學前到校註冊。

英婦在飛機分機 華人醫生接生

紐芬蘭省，最近發生一宗罕見之事件。一名十八歲之華人醫生，在飛機分機中接生。該名醫生名為陳某，現年十八歲，在紐芬蘭省一家醫院工作。當時，一名英籍婦人因飛機故障，被迫降落在荒郊野外。陳醫生聞聲趕到，並利用隨身攜帶之醫療設備，成功接生。此舉獲得當地居民及醫護人員之高度評價。

台中加緊防疫

台中市政府，為加強防疫工作，特於近日加緊防疫。市政府衛生局表示，將在全市範圍內，加強對傳染病之監測與防治。同時，將加強對公共場所之消毒工作，並呼籲市民注意個人衛生，預防疾病之發生。此外，市政府亦將加強對學校及托兒所之防疫工作，確保兒童之健康。

徵稿啟事

本報為擴大報導，特向各界徵稿。凡有關社會、文化、體育、藝術等之稿件，均歡迎投稿。稿件請寄：本報編輯部。稿件請於每週四前寄到，以便及時刊出。本報將對優秀稿件給予優待，並刊登作者姓名。

哀謝

先考陳永達公，不幸於民國四十八年八月十日(星期日)下午五時，在溫哥華逝世。陳公一生勤儉，為人正直，深受家人及親友之敬愛。陳公之喪事，已於八月二十日(星期日)下午二時，在溫哥華舉行。特此鳴謝各界親友之蒞臨弔唁及慰問。

本省北部餐館出賣

本中西餐館，位於溫哥華北部，環境優雅，設備完善。餐館現有餘地，適合興建住宅或商業大樓。有意購買者，請洽：Mr. & Mrs. Fred Johnson, 1000 West 4th Ave., Vancouver, B.C. 電話：681-1234。

宜華婦師一名

星島日報列明之宜華婦師一名，請洽：Mr. & Mrs. Fred Johnson, 1000 West 4th Ave., Vancouver, B.C. 電話：681-1234。

樂觀戲院

樂觀戲院，定於八月三十日(星期日)下午二時，在該院舉行一場精彩之演出。演出節目包括：黃飛虎反五關、大鬧天宮等。演出由著名演員主演，精彩紛呈，不容錯過。歡迎各界人士前往觀賞。

沙省中部餐館出賣

沙省中部餐館，位於沙省中部，環境優雅，設備完善。餐館現有餘地，適合興建住宅或商業大樓。有意購買者，請洽：Mr. & Mrs. Fred Johnson, 1000 West 4th Ave., Vancouver, B.C. 電話：681-1234。

運實業平賣

本餐館位於沙省中部，環境優雅，設備完善。餐館現有餘地，適合興建住宅或商業大樓。有意購買者，請洽：Mr. & Mrs. Fred Johnson, 1000 West 4th Ave., Vancouver, B.C. 電話：681-1234。

廖若仙事務所

廖若仙事務所，提供各項法律服務。事務所地址：溫哥華市中心。電話：681-1234。

觀家用特製西裝 降價大平賣

本公司近鑒於新華僑日眾，婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項，尤為不可少者。故本公司為便利僑胞起見，特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細，請到本公司一詢是荷。喜士定街東四十九號 電話：MU 6-6677 陳乾公司謹啟

啟事

本公司近鑒於新華僑日眾，婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項，尤為不可少者。故本公司為便利僑胞起見，特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細，請到本公司一詢是荷。喜士定街東四十九號 電話：MU 6-6677 陳乾公司謹啟

生意運實業出告

本主人自一九二三年承買本餐館，經營以來三十有餘載。生意興隆，平穩。因事回國，特將本餐館生意連同傢俱傢俬一併出告。有意購買者，請洽：Mr. & Mrs. Fred Johnson, 1000 West 4th Ave., Vancouver, B.C. 電話：681-1234。

哀謝

先考陳永達公，不幸於民國四十八年八月十日(星期日)下午五時，在溫哥華逝世。陳公一生勤儉，為人正直，深受家人及親友之敬愛。陳公之喪事，已於八月二十日(星期日)下午二時，在溫哥華舉行。特此鳴謝各界親友之蒞臨弔唁及慰問。

五週年紀念

大賣平貨三天以酬謝顧客
由八月廿七號起
至廿九號止
屆時請光臨指示

南針牌米

好煮好飯 白淨香滑 價錢相宜

雲城 永元利庚元 隆發倫利豐 廣萬生 中和行 代理發售

喜臨門酒家

MARCO POLO FINE ORIENTAL FOOD

90 E. Pender St., Vancouver, B.C. MU 2-2845

新張伊始喜臨門 餐館雅潔近高軒 大宴可擺五十席 小酌清樽滿素葷 濠江名廚烹調味 雲城魚蝦佐蒸豚 實至如歸包滿意 禮優歡迎不憚煩

本旅行社

代理 加拿大太平洋航空公司 加拿大國際航空公司 加拿大北方航空公司 加拿大西部航空公司 加拿大東方航空公司 加拿大南方航空公司 加拿大北方航空公司 加拿大西部航空公司 加拿大東方航空公司 加拿大南方航空公司

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD. 電話：MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

南針牌米

好煮好飯 白淨香滑 價錢相宜

雲城 永元利庚元 隆發倫利豐 廣萬生 中和行 代理發售

喜臨門酒家

MARCO POLO FINE ORIENTAL FOOD

90 E. Pender St., Vancouver, B.C. MU 2-2845

新張伊始喜臨門 餐館雅潔近高軒 大宴可擺五十席 小酌清樽滿素葷 濠江名廚烹調味 雲城魚蝦佐蒸豚 實至如歸包滿意 禮優歡迎不憚煩

本旅行社

代理 加拿大太平洋航空公司 加拿大國際航空公司 加拿大北方航空公司 加拿大西部航空公司 加拿大東方航空公司 加拿大南方航空公司 加拿大北方航空公司 加拿大西部航空公司 加拿大東方航空公司 加拿大南方航空公司

